

## 10. 青年人思念長者之歌[林淑娥/林吳淑麗/李春秀/劉潘連櫻 演唱]

[錄音時間：87/12/17] [15:53-16:53]

這是一首年輕族人以齊唱來進行「青年人思念長者之歌」。歌詞共有五句：「族中的所有長者」「我們非常思念你們」「我們要互相保重身體」「我們在默默的努力」「爲了我們的生活而努力」。曲調是族人慣用的「re、mi、sol、la」四音組織，五句音型都是建構在相同的節奏模式上。

### [歌詞與翻譯]

詞：yutas yaki yaba yaya

句意：爺爺、奶奶、爸爸、媽媽  
(泛指族中所有的長者)

字義：yutas — 爺爺；外公

yaki — 奶奶

yaba — 爸爸；首領；領導者

yaya — 媽媽

詞：lelungun sumu balay la

句意：非常想念你們啊！

字意：lelungun 思念；想念

simu — 你們

balay — 非常

la — 啊

詞：kalokah hiy ta kwara ta

句意：我們要互相保重身體

字義：hiy — 身體

詞：nysx sami si kinlokah

句意：我們在默默的努力

字義：nyux — 在；有

sami — 我們

si — 就；乾脆（並有默默地、靜靜地意思）

kinlokah — 努力；力量

詞：kinlokah na qyanux ta

句意：爲了我們的生活而努力

ux（嘆氣聲，強調堅強的意志，也是思念情懷的抒發，並非哀傷失望）